

## Torah Portion of Vayechi

“Eating Holy Food in a Holy Way”

By Rabbi Julian Sinclair

The sources are presented in the order they appear in the commentary.

(Unless otherwise noted, all English Translations from Judaica Press, available online at [www.chabad.org](http://www.chabad.org))

### בראשית פרק מט פסוק יא

אסרי לגפן <עירה> עירו ולשרקה בני אתנו כפס ביין לבשו ובדם ענבים  
<סותה> סותו :

#### Genesis 49:11

He binds his foal to a vine, and to a tendril [he binds] his young donkey. [He launders] his garment with wine, and with the blood of grapes binds his raiment.

### רש"י בראשית פרק מט פסוק יא

אסרי לגפן עירה - נתנבא על ארץ יהודה שתהא מושכת יין כמעין, איש יהודה יאסור לגפן עיר אחד ויטעננו מגפן אחת, ומשורק אחד בן אתון אחד :

#### Rashi- Genesis 49:11

**He binds his foal to a vine** He prophesied concerning the land of Judah [namely] that wine will flow like a fountain from it. One Judahite man will bind one foal to a vine and load it from one vine, and from one tendril [he will load] one young donkey. — [From *Gen. Rabbah* 98:9]

### בראשית פרק מט פסוק יג

זבולן לחוף ימים ישכן והוא לחוף אניות וירכתו על צידן :

#### Genesis 49:13

Zebulun will dwell on the coast of the seas; he [will be] at the harbor of the ships, and his boundary will be at Zidon.

### רש"י בראשית פרק מט פסוק יג

לחוף ימים - על חוף ימים תהיה ארצו. חוף כתרגומו ספר, מרק"א בלע"ז [גבול], והוא יהיה מצוי תדיר על חוף אניות, במקום הנמל, שאניות מביאות שם פרקמטיא, שהיה זבולן עוסק בפרקמטיא, וממציא מזון לשבט יששכר והם עוסקים בתורה, הוא שאמר משה (דברים לג יח) שמח זבולן בצאתך ויששכר באהליך, זבולן יוצא בפרקמטיא ויששכר עוסק בתורה באהלים :

#### Rashi- Gen. 49:13

**Zebulun will dwell on the coast of the seas** Heb. חוף. His land will be on the seacoast. חוף is as the *Targum* renders: **רפּו**, *marche* in Old French, borderland. He will constantly frequent the harbor of the ships, in the place of the port, where the ships bring merchandise, for Zebulun would engage in commerce and provide food for the tribe of Issachar, and they (the tribe of Issachar) would engage in [the study of] Torah. That is [the meaning of] what Moses said, “Rejoice, O Zebulun, in your going forth, and Issachar, in your tents” (Deut. 33:18) Zebulun would go forth [to engage] in commerce, and Issachar would engage in [the study of] Torah in tents. — [From *Tanchuma Vayechi* 11]

### בראשית פרק מט פסוק טו

וירא מנחה כי טוב ואת הארץ כי נעמה ויט שכמו לסבל ויהי למס עבד :

#### Genesis 49:15

He saw a resting place, that it was good, and the land, that it was pleasant, and he bent his shoulder to bear [burdens], and he became an indentured laborer.

### רש"י בראשית פרק מט פסוק טו

וירא מנחה כי טוב - ראה לחלקו ארץ מבורכת וטובה להוציא פירות :

#### Rashi- Genesis 49:15

*He saw a resting place, that it was good* He saw that his territory was a blessed and good land for producing fruits. — [From *Targum Onkelos*, *Bereshith Rabbathi*]

### תלמוד בבלי מסכת מגילה דף ו עמוד א

אמר זבולון לפני הקדוש ברוך הוא : רבונו של עולם! לאחיי נתת להם שדות וכרמים ולי נתת הרים וגבעות, לאחיי נתת להם ארצות - ולי נתת ימים ונהרות. אמר לו : כולן צריכין לך על ידי חלזון, שנאמר +דברים ל"ג+ [עמים הר יקראו]... ושפני טמוני חול. תני רב יוסף : שפני - זה חלזון, טמוני - זו טרית, חול - זו זכוכית לבנה

#### Babylonian Talmud-Tractate Megila 6:a

Zebulun complained to the Holy One, blessed be he, saying: Sovereign of the Universe, to my brethren Thou hast given fields and vineyards and to me Thou hast given hills and mountains; to my brethren Thou hast given lands, and to me Thou hast given lakes and rivers. [God] replied: They will all require thee for the hilazon, as it says, and the hidden treasures of the sand, and R. Joseph learnt: 'Hidden' indicates the hilazon; 'treasures' indicates the tunny fish; 'sand' indicates white glass.  
(translation - Judaica Classics Library)

### תלמוד בבלי מסכת כתובות דף קיא עמוד ב

ושמא תאמר, אין בו טעם? ת"ל : חכלילי עינים מייך, כל חיד שטועמו אומר לי, לי ;

#### Babylonian Talmud-Tractate Ketubot 111:b

And in case you should think that it is tasteless it was expressly stated, His eyes shall be red with wine, any palate that will taste it says, 'To me, to me'.  
(translation - Judaica Classics Library)